

System dystrybucji tłumaczeń Integrus

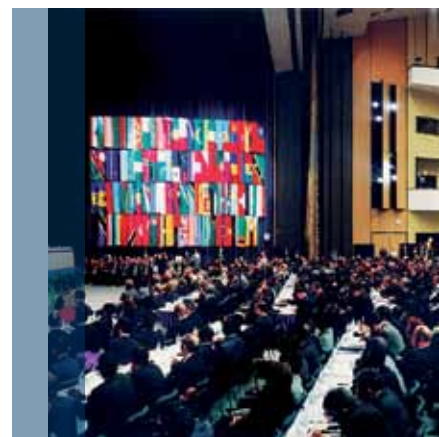
Język doskonałości



BOSCH
Technologia bliżej nas



Najwyższy komfort w dziedzinie cyfrowej **dystrybucji tłumaczeń**



- ▶ Zaawansowana technika cyfrowa zapewnia doskonałą jakość dźwięku
- ▶ Bezpieczne rozsyłanie sygnału w podczerwieni
- ▶ Brak zakłóceń powodowanych oświetleniem
- ▶ Maksymalnie 32 kanały do wyboru z możliwością łatwego przełączania
- ▶ Atrakcyjna i ergonomiczna konstrukcja odbiornika
- ▶ Pełna integracja z systemami konferencyjnymi DCN firmy Bosch

Wzajemne zrozumienie

W pełni cyfrowy system dystrybucji tłumaczeń w podczerwieni Integrus został zaprojektowany specjalnie po to, aby zapewnić wzajemne zrozumienie uczestników wielojęzycznych konferencji i spotkań. Symultaniczne tłumaczenie prezentacji i wypowiedzi uczestników w ich własnych językach jest przesyłane do przenośnego odbiornika i słuchawek. Ze względu na to, że system ten działa w podczerwieni, uczestnicy konferencji lub spotkania mogą swobodnie przemieszczać się po sali, nie tracąc orientacji, o czym jest mowa.

System odznacza się wysoką elastycznością i oferuje dźwięk znakomitej jakości, dzięki czemu stanowi idealne rozwiązanie dla ośrodków konferencyjnych i organizacji międzynarodowych, niezależnie od liczby słuchaczy i wielkości sali. Jego liczne zalety sprawiły, że jest najczęściej wybieranym przez organizatorów konferencji systemem dystrybucji tłumaczeń w podczerwieni.



Nazwa Integrus pochodzi od łacińskiego słowa „integritas” oznaczającego poprawność językową, czystość i brak zniekształceń. Nowoczesne rozwiązania techniczne poparte olbrzymim doświadczeniem firmy Bosch sprawiają, że Integrus gwarantuje wspaniały komfort słuchania wszędzie tam, gdzie jest wymagana dystrybucja tłumaczeń.



Nowoczesna stylistyka odbiornika **wyposażonego w doskonałą funkcjonalność**

Atrakcyjna i ergonomiczna konstrukcja

Odbiorniki systemu Integrus odznaczają się atrakcyjną, nowoczesną i ergonomiczną konstrukcją. Ich kształt sprawia, że łatwo mieszczą się w kieszeni i wygodnie trzyma się je w dłoni. Ergonomiczne rozmieszczenie przycisków ułatwia obsługę.

Łatwy wybór kanału

System Integrus może nadawać maksymalnie 32 kanały audio (język źródłowy i 31 kanałów tłumaczeń), czyli jest w stanie pokryć zapotrzebowanie na tłumaczenia nawet podczas największych międzynarodowych konferencji. W odbiorniku są wyświetlane tylko dostępne kanały, aby użytkownicy szukający swojego języka nie marnowali czasu na przewijanie pustych kanałów. W systemie można także skonfigurować wysokiej jakości dźwięk stereofoniczny, korzystając z ośmiu kanałów, co może być przydatne w takich zastosowaniach, jak prezentacje multimedialne lub dystrybucja muzyki.

Wymienny akumulator
lub jednorazowe baterie.

Czytelny dwucyfrowy
wyświetlacz LCD

Ergonomiczna
konstrukcja ułatwiająca
trzymanie w dłoni



Elastyczny system z idealnym odbiorem

Wspaniała jakość dźwięku

Firma Bosch była pionierem na polu cyfrowych systemów konferencyjnych i twórcą pierwszego dostępnego na rynku w pełni cyfrowego systemu dystrybucji tłumaczeń w podczerwieni. Technologia Ir-Digital firmy Bosch to cyfrowy protokół, który z nadwyżką spełnia wymagania normy IEC 61603, część 7, będącej branżowym standardem transmisji sygnału cyfrowego w podczerwieni w paśmie częstotliwości od 2 do 6 MHz. Przez to system Integrus oferuje wspaniałą jakość dźwięku, w którym stosunek sygnału do szumu wynosi ponad 80 dB. Dzięki technologii Ir-Digital firmy Bosch emitowany dźwięk jest identyczny jak odbierany.

Integracja systemu

Dźwięk zyskuje jeszcze bardziej na jakości, jeśli system Integrus jest używany w połączeniu z systemami konferencyjnymi DCN firmy Bosch (DCN Next Generation i DCN Wireless). Pełna integracja z tymi systemami sprawia, że języki są automatycznie synchronizowane. Integrus znakomicie współdziała także z systemem dyskusyjnym CCS 900 Ultro firmy Bosch i analogowym, 6-kanałowym pulpitem tłumacza, zapewniając świetny odbiór dźwięku na mniejszych spotkaniach. Ten niezwykle elastyczny system można również podłączyć do systemu konferencyjnego dowolnej innej marki.



Całkowicie cyfrowy interfejs optyczny między systemami konferencyjnymi DCN firmy Bosch a systemem Integrus gwarantuje dźwięk najwyższej jakości, co się przekłada na maksymalny komfort słuchania.



Najwyższy komfort uczestniczenia w konferencji

Słuchanie staje się przyjemnością

Rewelacyjne doznania dźwiękowe, jakie za sprawą systemu Integrus stają się udziałem słuchaczy, dają im prawdziwy komfort słuchania wygłaszanych przemówień. Dzięki temu uczestnicy są mniej podatni na zmęczenie i dłużej zachowują zdolność koncentracji. A przez to, że system Integrus opiera się na komunikacji w podczerwieni, uczestnicy nie są fizycznie przywiązani do systemu i mają pełną swobodę ruchu w trakcie sesji.

Podłączanie słuchawek

Do wyboru jest szeroka gama słuchawek, które można podłączyć do przenośnego odbiornika Integrus. Połączane złącze, w które zaopatrzone są wszystkie słuchawki Bosch, eliminuje potencjalne trzaski. Każdy uczestnik będzie wszystko świetnie słyszał niezależnie od tego, czy ma na sobie lekkie słuchawki nagłowne czy naszyjne, czy też opaskę na szyję z pętlą indukcyjną.





Odbiorniki przenośne Integrus są przystosowane do współpracy ze słuchawkami firmy Bosch. To połączenie urządzeń zapewnia najwyższą jakość dźwięku.



Opaska na szyję z pętlą indukcyjną została zaprojektowana z myślą o osobach korzystających z aparatu słuchowego. Oznacza to, że każda osoba niedosłysząca może dokładnie zrozumieć wszystko, co mówią inni.

Najwygodniejszy system dystrybucji tłumaczeń



Dystrybucja tłumaczeń... i nie tylko

Integrus nie tylko świetnie nadaje się do dystrybucji tłumaczeń na spotkaniach i konferencjach, ale także może służyć jako wielościeżkowe bezprzewodowe rozwiązanie audio w rozmaitych zastosowaniach, jak np. kina, ośrodki sportowe, sale wystawowe i szkolenia tłumaczy. Elementy systemu Integrus mogą być zarówno zamontowane na stałe, jak i szybko rozstawiane i demontowane jako wynajęty sprzęt na doraźne potrzeby.



Optymalna wytrzymałość akumulatora

Odbiorniki przenośne zarządzają procesem ładowania elektronicznie tak, aby trwał on jak najkrócej, a akumulator działał jak najdłużej. Proces ładowania jest także optymalizowany w ładowarkach mieszczących po 56 odbiorników. Szybkie ładowanie oznacza, że do pełnego naładowania odbiorników wystarczy zaledwie 1 godzina i 45 minut.

Gwarantowana poufność

W trakcie konferencji można bez obaw dyskutować na tematy poufne, wiedząc o tym, że ściany i sufity stanowią nieprzepuszczalną barierę dla promieniowania podczerwonego, przez co żadne tajemnice nie wyjdą poza obszar sali konferencyjnej. Ta sama właściwość zapobiega interferencjom między osobnymi konferencjami lub sesjami w wielosalowych ośrodkach konferencyjnych.

Łączenie systemów w różnych pomieszczeniach

Integrus umożliwia ponadto dystrybucję tłumaczeń do innych sal danego ośrodka. Osobne (podrzędne) nadajniki i promienniki umieszczone w innych pomieszczeniach będą działały dokładnie tak samo jak główne. System Integrus zapewnia organizatorom konferencji prawdziwą elastyczność jeśli chodzi o urządzenie sal.

Instalacje oświetleniowe działają na niższej częstotliwości niż system Integrus, dzięki czemu nie zakłócają jego funkcjonowania. Nawet bezpośrednie nasłonecznienie nie wpływa w żaden sposób na jakość dźwięku.

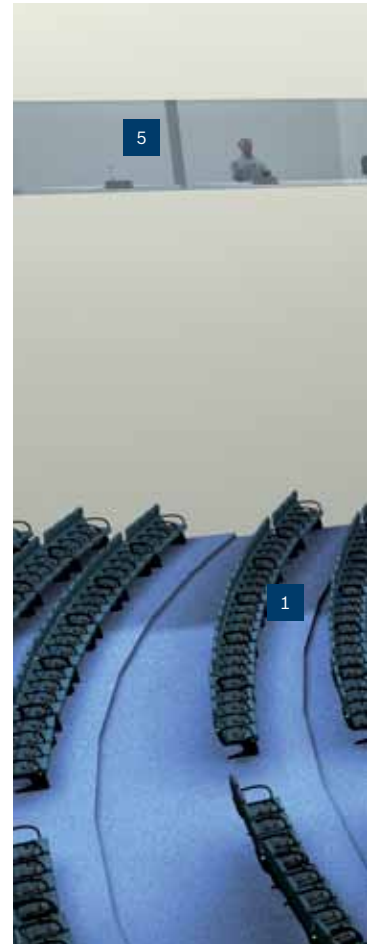


Uczestnicy konferencji mają pełną swobodę ruchu, słuchając tłumaczenia na wybrany przez siebie język.

Od wielkich **międzynarodowych konferencji...**

Swoboda ruchu

W wielkich międzynarodowych konferencjach często bierze udział duża liczba słuchaczy z różnych krajów i każdy z nich musi dokładnie rozumieć wszystkie wypowiedzi. Do słuchaczy zalicza się zarówno uczestników, jak i dziennikarzy oraz publiczność. System dystrybucji tłumaczeń Integrus pozwala każdemu w komfortowych warunkach słuchać symultanicznego tłumaczenia wypowiedzi na jego własny język. Moduły systemu konferencyjnego DCN umieszczone na scenie służą do rejestrowania prezentacji i przemówień. Wyrazy są symultanicznie przekładane przez tłumaczy na różne języki, a następnie tłumaczenie jest nadawane przez promienniki i nadajniki systemu Integrus do odbiorników przenośnych, w których uczestnicy wybrali swój język. Dzięki systemowi Integrus słuchacze mniej się męczą i czerpią więcej przyjemności z uczestnictwa w konferencji, nawet długotrwałej. Ponadto mogą swobodnie poruszać się nawet po największych ośrodkach konferencyjnych.



Integrus to idealny system dla centrów konferencyjnych i międzynarodowych organizacji, a także w każdej sytuacji, w której jest wymagane tłumaczenie symultaniczne.



- 1 Odbiornik przenośny Integrus ze słuchawkami
- 2 Promiennik Integrus
- 3 Pulpit przewodzącego systemu DCN Next Generation
- 4 Pulpity uczestników systemu DCN Next Generation
- 5 Pulpity tłumaczy systemu DCN Next Generation
- 6 Mikrofon
- 7 Liniowe matryce głośnikowe

* Przedstawione na ilustracji kabiny tłumaczy zostały tu zamieszczone wyłącznie w celach informacyjnych i nie prezentują prawdziwej sytuacji. Wymagania dotyczące kabin tłumaczy w zakresie izolacji dźwiękowej i innych ogólnych właściwości określa organizacja ISO w normach:

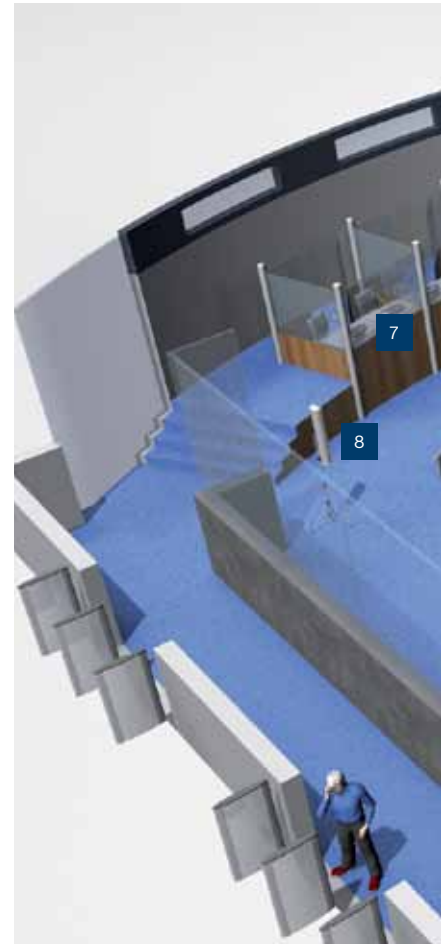
- ISO 2603 – Stałe kabiny do tłumaczeń symultanicznych
- ISO 4043 – Przenośne kabiny do tłumaczeń symultanicznych



...po mniejsze **spotkania** **wielojęzyczne**

Pełne zrozumienie

Integrus oferuje także prestiż na mniejszych wielojęzycznych spotkaniach, w trakcie których przy jednym stole zasiadają goście z różnych krajów, przez co wymagane jest tłumaczenie symultaniczne. Na przykładowej ilustracji system Integrus jest używany w połączeniu z systemem dyskusyjnym DCN Wireless firmy Bosch. Każdy uczestnik może słuchać tłumaczenia symultanicznego dyskusji za pomocą przełącznika kanałów wbudowanego w jego pulpicie dyskusyjnym, a zarazem zabrać głos w debacie, korzystając z eleganckich mikrofonów systemu. Pozostali słuchacze mogą słuchać wypowiedzi za pomocą odbiorników przenośnych Integrus i słuchawek. Bezprzewodowy system Integrus jest na tyle elastyczny, że rozłożenie i złożenie go zajmuje o wiele mniej czasu – z korzyścią dla techników i właścicieli ośrodków.





- 1 Odbiornik przenośny Integrus ze słuchawkami
- 2 Promiennik Integrus
- 3 Nadajnik Integrus
- 4 Pulpit przewodniczącego systemu DCN Wireless
- 5 Pulpity uczestników systemu DCN Wireless
- 6 Bezprzewodowy punkt dostępu
- 7 Pulpity tłumaczy systemu DCN Next Generation
- 8 Liniowe matryce głośnikowe
- 9 System kamer

* Przedstawione na ilustracji kabiny tłumaczy zostały tu zamieszczone wyłącznie w celach informacyjnych i nie prezentują prawdziwej sytuacji. Wymagania dotyczące kabin tłumaczy w zakresie izolacji dźwiękowej i innych ogólnych właściwości określa organizacja ISO w normach:

- ISO 2603 – Stałe kabiny do tłumaczeń symultanicznych
- ISO 4043 – Przenośne kabiny do tłumaczeń symultanicznych

Integrus stanowi znakomite uzupełnienie systemów konferencyjnych DCN i systemu dyskusyjnego CCS 900 Ultra firmy Bosch na wielojęzycznych spotkaniach w międzynarodowych organizacjach i przedsiębiorstwach, gwarantując idealny odbiór i komfortowe słuchanie.





Składniki systemu Integrus elementami niezawodnego rozwiązania najwyższej klasy

Do serii Integrus należą nowatorskie i niezawodne produkty wysokiej jakości zapewniające optymalną jakość dźwięku, w tym 19-calowy, elegancki nadajnik, który jest sercem systemu, różne promienniki cyfrowe, odbiorniki przenośne, słuchawki i ładowarki.

Odbiornik



- ▶ Atrakcyjna i ergonomiczna konstrukcja
- ▶ Wyraźny dwucyfrowy wyświetlacz LCD
- ▶ Wskaźnik naładowania akumulatora i poziomu sygnału
- ▶ Wbudowany układ elektroniczny optymalizujący proces ładowania
- ▶ Dostępne wersje z 4, 8 i 32 kanałami

Słuchawki



- ▶ Różne style pasujące do indywidualnych potrzeb
- ▶ Połączane złącza zapewniają wspaniałą jakość dźwięku
- ▶ Wygodne do noszenia i słuchania

Nadajnik



- ▶ Pełna integracja z dowolnym systemem konferencyjnym
- ▶ Automatyczna synchronizacja kanałów języków w przypadku połączenia z systemem konferencyjnym DCN
- ▶ Łatwa konfiguracja systemu za pomocą wyświetlacza i jednego przycisku obrotowego
- ▶ Dostępne wersje z 4, 8, 16 i 32 kanałami

Promiennik



- ▶ Bezwentylatorowy układ chłodzenia zapewnia cichą pracę
- ▶ Możliwość rozbudowy w celu zwiększenia zasięgu
- ▶ Dostępne dwie wersje dopasowane do potrzeb lokalizacji o różnej wielkości

Ładowarka



- ▶ Obsługuje do 56 odbiorników
- ▶ Szybkie ładowanie w ciągu 1 godziny i 45 minut
- ▶ Dostępna w wersji walizkowej jako urządzenie przenośne i szafkowej do montażu na stałe

Akcesoria

- ▶ Akumulator, skrzynie transportowe, wspornik do montażu ściennego, uniwersalny statyw podłogowy, symetryczne wejście audio i moduł tłumacza

Tradycja jakości i innowacji

Od ponad 125 lat marka Bosch jest synonimem jakości i niezawodności. Firma Bosch to światowy dostawca innowacyjnych technologii wspartych najwyższą jakością obsługi klienta.

Bosch Security Systems oferuje szeroki zakres produktów i systemów zabezpieczeń, ewakuacji i nagłośnienia, które stanowią doskonałe rozwiązanie w wielu zastosowaniach, zarówno w instytucjach rządowych, obiektach użyteczności publicznej, jak również budynkach komercyjnych, szkołach i domach.

Jeśli wymagasz rozwiązań, na których możesz polegać, wybierz Boscha.



Bosch Security Systems

Zapraszamy na nasze
strony internetowe
www.boschsecurity.pl
nasz adres e-mail
securitysystems@pl.bosch.com

© Bosch Security Systems, 2011
Zastrzega się prawo do zmian
Wydrukowano w Holandii
CO-BD-pl-01_F01U558797_02